

**Основная сессия 2009 года**

Женева, 6–31 июля 2009 года

Пункт 4 повестки дня

**Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении декларации на уровне министров этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2008 года**

**Проект резолюции, представленный заместителем председателя Совета г-ном Сомдутхом Собоуном (Маврикий) по итогам неофициальных консультаций**

**Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении декларации на уровне министров относительно осуществления согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития, принятых в ходе этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2008 года**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на Декларацию тысячелетия<sup>1</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>,*

*ссылаясь также на заявление на уровне министров, принятое в ходе этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 2008 года<sup>3</sup>,*

*ссылаясь далее на свои резолюции 2008/28 и 2008/29 от 24 июля 2008 года, принятые в ходе этапа координации 2008 года, а также другие соответствующие резолюции,*

*подтверждая, что при реализации эффективных стратегий устойчивого развития необходимо применять комплексный подход к экономическим, соци-*

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> См. A/63/3, глава IV, раздел F, пункт 119; декларация будет опубликована в окончательном виде в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/63/3/Rev.1)*.



альным и экологическим аспектам устойчивого развития в соответствии с Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию<sup>4</sup>, Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию<sup>5</sup> и планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>6</sup> и других соответствующих итоговых документов конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

*выражая озабоченность* в связи с большим числом людей, живущих в условиях нищеты, и тем фактом, что нынешний экономический кризис и кризис отсутствия продовольственной безопасности и непредсказуемые цены на энергоресурсы могут оказаться существенными проблемами для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этом контексте подчеркивая важное значение улучшения координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку достижения устойчивого развития,

*напоминая* о том, что Экономическому и Социальному Совету следует еще больше повысить свою роль в области надзора за общесистемной координацией и сбалансированной интеграцией экономических, социальных и природоохранных аспектов стратегий и программ Организации Объединенных Наций, направленных на достижение устойчивого развития, и подтверждая, что Комиссии по устойчивому развитию следует продолжать выполнять роль органа высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций и служить в качестве форума для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией этих трех компонентов устойчивого развития,

1. *подтверждает*, что устойчивое развитие в его экономических, социальных и экологических аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимосвязанными и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития;

2. *просит* все организации — члены Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать учитывать на всех уровнях повестку дня в области устойчивого развития, включая рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, и согласовывать и координировать свои стратегии, программы, инициативы и деятельность, а также поощрять их согласование в зависимости от обстоятельств;

3. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатов продолжать обеспечивать и еще больше активизировать их поддержку развивающимся странам в:

---

<sup>4</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>6</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

а) наращивании их потенциала по разработке эффективных стратегий в области устойчивого развития;

б) мобилизации адекватных и устойчивых объемов финансовых ресурсов для достижения приоритетных целей устойчивого развития;

в) улучшении доступа к внешним ресурсам, а также основным технологиям для устойчивого развития;

4. *отмечает* прогресс, достигнутый механизмом «ООН-энергетика» в активизации сотрудничества и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в отношении осуществления последующих мер в связи с энергетической повесткой дня Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и призывает механизм еще больше поощрять общесистемное согласование политики в отношении, в частности эффективности энергоресурсов и технологий возобновляемой энергии;

5. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций продолжать усиливать координацию и согласование общесистемного подхода к устранению негативных последствий изменения климата, в частности в развивающихся странах;

6. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций оказывать поддержку и принимать участие, в зависимости от обстоятельств, в деятельности, намеченной для проведения в 2010 году Международного года биоразнообразия, в том числе деятельности, организуемой под эгидой секретариата Конвенции о биологическом разнообразии<sup>7</sup>;

7. *предлагает* фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатов оказывать на согласованной основе поддержку инициативам, включающим «зеленые» инициативы в развивающихся странах, в частности в подготовке стратегий для достижения «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития, в том числе путем наращивания потенциала и передачи и распространения экологически безопасных технологий и соответствующего «ноу-хау», в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласованию, принимая во внимание при этом деятельность по координации, осуществляемую механизмом «ООН-энергетика» в этой связи;

8. *предлагает также* фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, с учетом их мандатов, интегрировать свою деятельность по проблемам водоснабжения на региональном и местном уровнях в страновые усилия Организации Объединенных Наций с целью оказания поддержки национальным стратегиям устойчивого развития и поощрения осуществления приоритетных задач, согласованных в рамках Комиссии по устойчивому развитию, принимая при этом во внимание, в частности, координационную деятельность механизма «ООН-водные ресурсы» в этой связи;

9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать поддержку усилиям по поощрению моделей устойчивого потребления и производства, в том числе в рамках Марракешского процесса, учитывая, что разви-

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

тые страны должны играть ведущую роль и что все страны должны выиграть в результате этого процесса, принимая во внимание принципы, содержащиеся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>4</sup>, в том числе, в частности, принцип общей, однако дифференцированной ответственности;

10. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатов учитывать на согласованной основе устойчивую урбанизацию, сокращение масштабов городской нищеты и обустройство трущоб в их усилиях по оказанию помощи развивающимся странам в соответствии с их национальными стратегиями и программами достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечает усилия Группы по вопросам развития Организации Объединенных Наций в содействии включению этих проблем в руководящие принципы Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

11. *рекомендует* фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатов продолжать учитывать проблемы социальной справедливости и равенства в своих программах и деятельности, которые осуществляются в целях оказания поддержки национальным стратегиям устойчивого развития, и поощрять улучшение осведомленности о социальном воздействии нынешних кризисов;

12. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций с учетом их мандатом продолжать поощрять гендерное равенство и расширение возможностей женщин, а также многосторонние подходы с участием местных органов власти, гражданского общества и частного сектора в их усилиях по обеспечению достижения устойчивого развития.